

Complete Release and Waiver of Liability
Form

إبراء عام شامل

I, the undersigned, agree and understand that the American Center of Research (“ACOR”) has invited volunteers to participate in an archaeological excavation site in Abdoun (the “Excavation”) to allow said volunteers to learn and take part in a unique experience. I hereby acknowledge that I have received, from ACOR, reasonable safety instructions for my presence on the Excavation site. I undertake to abide by any and all directions issued by ACOR, and to behave with the utmost care while present at the Excavation site.

أنا الموقع أدناه، أعلم بأن جمعية المركز الأمريكي للأبحاث (“الجمعية”) دعت متطوعين للمشاركة في عملية تنقيب أثري (“عملية التنقيب”) في منطقة عبدون لإتاحة المجال للمتطوعين بالمشاركة والتعلم من تجربة فريدة من نوعها، وإنني أصرح وأقر أنني استلمت تعليمات سلامة معقولة من الجمعية متعلقة بوجودي في موقع التنقيب، وأتعهد بالالتزام بكافة تعليمات الجمعية والتصرف بأقصى العناية أثناء وجودي في موقع التنقيب.

Name:

الاسم:

Signature:

التوقيع:

Date:

التاريخ:

I, the undersigned, in my capacity as the parent/legal guardian of _____ (the “Volunteer”), allow the Volunteer to participate in an archaeological excavation (the “Excavation”) organized by the American Center of Research (“ACOR”). I understand that the purpose of the Excavation is to allow volunteers to learn and take part in a unique experience. To that end, I hereby acknowledge that:

أنا الموقع أدناه بصفتي ولي أمر _____ (“المتطوع”), أذنت للمتطوع بالمشاركة في عملية التنقيب الأثري (“عملية التنقيب”) المنظمة من قبل جمعية المركز الأمريكي للأبحاث (“الجمعية”) في منطقة عبدون. إنني أقر بأن الغاية من التنقيب هي إتاحة المجال للمتطوعين بالمشاركة والتعلم من تجربة فريدة من نوعها. وعليه، فإنني أقر بما يلي:

1. Taking part in the Excavation inherently poses certain risks and can inflict harm upon any participant by way of falling rocks and boulders, presence of snakes and other dangerous animals on the Excavation site, and prolonged exposure to direct sun and heat. I hereby represent that the Volunteer enjoys the necessary health to partake in the Excavation and will ensure that they have taken the necessary measures to protect

١. أن المشاركة بعملية التنقيب قد تتطوي على بعض المخاطر، وقد تؤدي إلى إلحاق الضرر بالمتطوع من خلال سقوط الأحجار ووجود الأفاعي والحيوانات الخطرة الأخرى في موقع التنقيب والتعرض لأشعة الشمس والحرارة المباشرة لفترات طويلة. وإنني أصرح بأن لدى المتطوع اللياقة والصحة اللازميتين للمشاركة بعملية التنقيب وأن المتطوع سيتخذ التدابير

themselves from any such harm, including wearing proper health and safety gear, and remaining hydrated at all times.

2. I have confirmed with the Volunteer the importance of following the safety instructions issued by ACOR regarding their presence on the Excavation site, and to abide by any and all directions issued by ACOR, and to act with the utmost care while present at the Excavation site.

3. Participation in the Excavation is done on a voluntary basis and does not constitute any form of relationship between the Volunteer and ACOR.

4. I will not hold ACOR, its agents, employees, directors, branches and its management, wherever they may be, as well as the Department of Antiquities or any branch of the Jordanian Government, responsible for any harm caused to the Volunteer while on the Excavation site.

5. I hereby fully and irrevocably release and discharge ACOR, its agents, employees, directors, branches, management, wherever they may be, as well as the Department of Antiquities or any branch of the Jordanian Government, from any claim or action in whatever form or cause or type or source arising in relation to the Volunteer's participation in the Excavation.

I explicitly acknowledge that this document represents a final binding irrevocable waiver of liability and constitutes definitive legal evidence against me.

اللازمة لحماية نفسه من الأضرار، بما في ذلك ارتداء معدات الصحة والسلامة وشرب الماء والسوائل اثناء وجوده في الموقع.

٢. أنني قمت بالتأكد على المتطوع بضرورة اتباع تعليمات السلامة الصادرة من الجمعية المتعلقة بوجوده في موقع عملية التنقيب، وعلى اتباع كافة تعليمات الجمعية والتصرف بأقصى العناية أثناء وجوده في موقع التنقيب.

٣. مشاركة المتطوع في عملية التنقيب تمت على أساس تطوعي، وبناء عليه لا تشكل أي علاقة تبعية بينه وبين الجمعية.

٤. أنني أبرئ الجمعية ووكلائها وموظفيها ومديريها وفروعها وإدارتها أينما وجدوا، بالإضافة إلى دائرة الآثار العامة أو أي جهاز من أجهزة الحكومة الأردنية من أي مسؤولية عن أي ضرر قد يلحق بالمتطوع أو ممتلكاته أثناء وجوده في موقع التنقيب.

٥. أنني أبرئ الجمعية ووكلائها وموظفيها ومديريها وفروعها وإدارتها أينما وجدوا، بالإضافة إلى دائرة الآثار العامة أو أي جهاز من أجهزة الحكومة الأردنية، إبراءً عاماً شاملاً ونهائياً من أي ادعاء أو دعوى مهما كان شكلها أو سببها أو نوعها أو مصدرها فيما يتعلق بمشاركة المتطوع بالتنقيب.

أقر صراحةً بأن هذا السند يمثل إبراءً شاملاً وقطعياً وملزماً غير قابلاً للنقض وبأنه حجة قانونية قطعية في مواجهتي.

Name:

الاسم:

Signature:

التوقيع:

Date:

التاريخ: